

BIULETYN WILANOWSKI

nr 19(58)

Nakład: 3 200 egzemplarzy

20 PAŹDZIERNIKA 1996 r.

Wilanów – Powsin – Powsinek – Zawady – Kępa Zawadowska + bliskie okolice

WIADOMOŚCI

Po przeprowadzce Urzędu Gminy

Jak już wcześniej informowaliśmy, urząd naszej gminy przeprowadził się w całości do budynku przy ul. Wiertniczej 11. Informacje na ten temat zamieszczamy obok, w podpisie pod fotografią siedziby urzędu oraz na stronie 2 „Biuletynu”. Jeszcze nie wszystkie telefony zostały przeniesione, toteż po zakończeniu „telefonizacji” poinformujemy Czytelników o ostatecznie właściwych numerach.

XXV Sesja Rady Gminy

odbędzie się we wtorek 22 października o godz. 16⁰⁰ w Szkole Podstawowej nr 300 przy ul. Gubinowskiej 28/30.

Nowa wystawa w Muzeum Plakatu

Od 27 października br. w Muzeum Plakatu czynna będzie nowa wystawa — dorobku Eugeniusza Geta Stankiewicza. Wystawa jest częścią stałego cyklu wystaw monograficznych „mistrzów plakatu polskiego”. Przypominamy, że tylko do 27 października oglądać można w Muzeum wystawę pt. „Opera-komiks. Obrazy z Francji”, na której prezentowane są projekty komiksów współczesnych grafików francuskich.

Ponad 100 lat

W naszej gminie mieszka sześć osób, które ukończyły 100 lat. Jest to czterech panów i dwie panie. Aktualne statystyki mówią, że dłużej żyją kobiety. Ale widocznie nie dotyczy to osób najstarszych, które nie były w młodości narażone na niebezpieczeństwa współczesnej cywilizacji.

Dzień Seniora — 23 października

Koło nr 2 Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów, mające siedzibę w Bibliotece Publicznej przy ul. Janczarów 2C, zaprasza na uroczystość Dnia Seniora w dniu 23 października o godz. 16⁰⁰. Zapraszamy mieszkańców Wilanowa i członków ZERiI. Przewidziana jest impreza kulturalna i mały poczęstunek. Komunikat przekazała pani Anna Skoczna, przewodnicząca Koła nr 2 — tel. 42-70-33.

„Biuletyn” i Urząd Gminy proszą o opinię

Drugie Święto Wilanowa mamy za sobą. Jednakże już teraz trzeba zacząć myśleć o imprezie przyszłorocznej. Chyba chcielibyśmy wszyscy, ażeby nasze święto z każdym rokiem było coraz weselsze i coraz sprawniej zorganizowane. Sądźmy, że nasi Czytelnicy, mieszkań-

ciąg dalszy na str. 3



Od kilkunastu dni nowa siedziba Urzędu Gminy Wilanów mieści się w zabytkowym budynku przy ul. Wiertniczej 11, zbudowanym na przełomie XIX i XX wieku, w stylu typowym dla tego okresu. W latach międzywojennych budynek pełnił funkcję częściowo mieszkalną, częściowo zaś gospodarczą. Po ostatniej wojenie był bursą studentów SGGW, do której należy.

W części budynku, w której gospodaruje gmina, wykonano generalny remont wszystkich pomieszczeń, gdzie wygodnie mieszczą się wszystkie części urzędu. W porównaniu z budynkiem przy ul. Limanowskiego, w wilanowskiej siedzibie jest o 300 m² więcej powierzchni; jest też sala konferencyjna, gdzie będą mogły odbywać się także posiedzenia Rady Gminy. Do budynku najlepiej dojechać od ul. Przyczółkowej, wjeżdżając wewnętrzną jezdnią od ul. Vogla albo Wiertniczą, też od Vogla (po drugiej stronie Wiertnicza jest zamknięta — roboty drogowe). Przed urzędem można swobodnie zaparkować samochód.

Jedna z pracownic urzędu powiedziała: „ten budynek ma ducha”. Oby sprzyjał...

Odpowiedź na przypisywany mi panegiryk na cześć Stanisława Kostki Potockiego

Artykuł p. Jana Kazimierczaka pt. „Książę mówców”, który zamieściliśmy w nr. 16 „Biuletynu”, wywołał polemikę (nr. 17); ze swej strony redakcja, niejako stając w obronie Autora, zaś w rzeczywistości bohatera artykułu, luminarza polskiej kultury — zamieściła kilka podstawowych informacji o St. Kostce Potockim oraz fotografię portretu Potockiego z Galerii Wilanowskiej. Dziś drukujemy odpowiedź na polemikę.

Na wstępie dziękuję Panu Redaktorowi za próbę obrony mojej osoby — zbędna.

Autor polemicznych wypowiedzi, związanym z moim artykułem pt. „Książę mówców”, pan Michał Wojciechowski, nie tylko z „pewnym zdziwieniem”, ale przede wszystkim ZŁE odczytał artykuł. Oświadczam, że nie pisałem życiorysu St. K. Potockiego. Chciałem jedynie UCZCIĆ 175 rocznicę śmierci tego znakomitego Polaka. Jeśli mój adwersarz i pan redaktor

uważają, że z takiej okazji trzeba uwypuklać domniemane słabości zmarłego, zaś zarzuty w „NIE tylko zasługi” są domniemanymi, to może jest to w dobrym panów guście. Ja tak nie umiem.

Gdybym pisał życiorys St. K. Potockiego, to pokazałbym jego pobyt w pijarskim Collegium Nobilium (istniało do 1832 r. — red.), gdzie — podobnie jak

ciąg dalszy na str. 3

Hurtownia **LAMPAR s.c.**

Warszawa-Powsin, ul. Andrutowa 1, tel./fax 642-75-74

Sprzedaż energooszczędnych źródeł światła marki PHILIPS po cenach promocyjnych (od 20 do 30% taniej!)

Sprzedaż **ZNICZY**

w dużym wyborze

! co 10 gratis

ul. Cypryjska 2D • Zapraszamy

**Przedsiębiorstwo
Robót Szklarskich
„DUDAŁO”**
rok założenia 1903
Wilanów, ul. Wiertnicza 93,
tel. 651-70-57

- ◆ Lustra – dowolne wymia-
ry, srebrne, kolorowe, tak-
że w ramach – montaż
- ◆ Szklenie szkłem anty-
włamaniowym, zwykłym
oraz zespolonym
- ◆ Szlifowanie fazowanie
szkła do 4 cm

Rachunki VAT

METALOPLASTYKA

- Wyroby
mosiężne
- ramki
- litery
- świeczniki
- srebrzenie
- ostrzenie
narzędzi
- renowacja

pon.–pt.
od 11⁰⁰ do 19⁰⁰
Warszawa
ul. Puławska 41
tel. 49 82 62

GALERIA ANTYK ART KOMIS-SKUP

WILANÓW, ul. Resorowa 4, tel. 40-98-71
głównie meble (od 16⁰⁰ do 19⁰⁰)
(tu można dostać „Biuletyn Wilanowski”)

FILIA: Warszawa, Plac Trzech Krzyży 3
Meble * obrazy * rzeźby * porcelana * stare
kryształ * sztuka Wschodu * rzemiosło
artystyczne * stara i nowa biżuteria oraz
malarstwo

poniedziałek–piątek: 12⁰⁰–19⁰⁰, tel. 625-30-31

BIULETYN WILANOWSKI

Redaktor naczelny: Andrzej Stefan Szypulski
Wydawca: „as-suma”

02-956 Warszawa, ul. Gubinowska 4 m 151
tel. 42 84 43, fax 25 54 29

Konto PBG S.A. I O/Warszawa nr 34005-8602-136

Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca,
zastrzega sobie także prawo skracania tekstów.

Ogłoszenia — uzgodnienia po kontakcie telefonicznym:
42 84 43. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada.

Skład: „Fotokład”, Warszawa, ul. Oleandrów 5/8, tel.
25-00-45. Druk: „Arwil”, Warszawa, ul. Czerwieńska 16,
tel. 863-95-64. Wydawca jest członkiem Warszawskiego
Towarzystwa Prasy Lokalnej.

Urząd Gminy Warszawa-Wilanów

zaprasza wszystkich interesantów do nowej siedziby przy ul. Wiertniczej 11. Wszystkie zespoły znajdują się już w Wilanowie, w jednym budynku i w związku z tym mamy nadzieję, że współpraca z Mieszkańcami będzie lepsza i bardziej owocna.

Urząd Gminy Warszawa-Wilanów

ul. Wiertnicza 11, 02-958 Warszawa

Numery telefonów do centrali: **651-92-53 do 55; 651-93-31 do 33**

fax — przez centralę, nr wewn. 120

Urząd przyjmuje interesantów w godzinach:

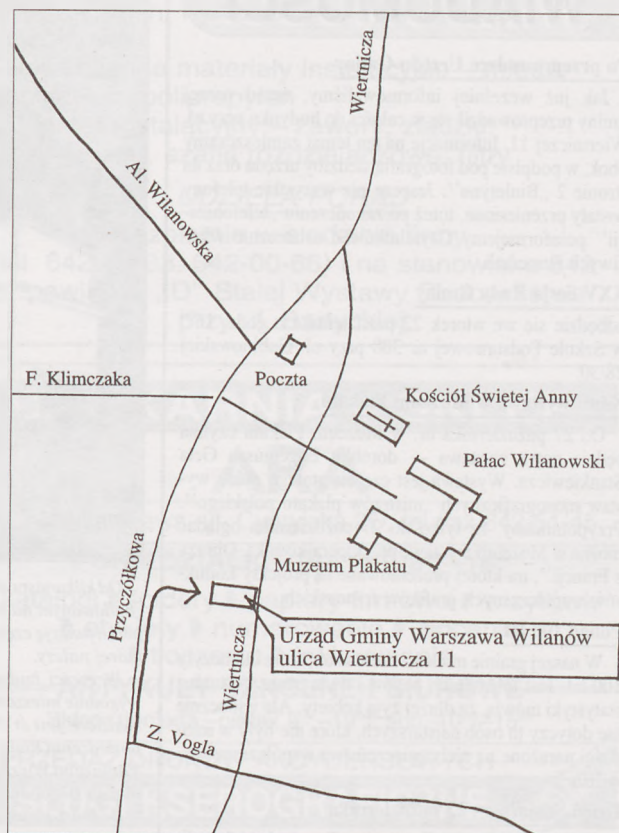
Poniedziałek — 10⁰⁰–18⁰⁰, wtorek–piątek 8⁰⁰–16⁰⁰

Zespoły Ewidencji Ludności i Komunikacji są czynne w godzinach:

Poniedziałek — 10⁰⁰–17⁰⁰, wtorek–piątek — 9⁰⁰–15⁰⁰

Kasa przyjmuje opłaty w godzinach:

Poniedziałek — 11⁰⁰–17⁰⁰, wtorek–piątek 9⁰⁰–15⁰⁰



Do urzędu można
dojechać autobusami:
**139, 164, 519, 710, 720,
802** (przystanek Vogla
przy ul. Przyczółkowej),
**116, 130, 165, 180, 410,
522, E-2** (pętla autobu-
sowa w Wilanowie przy
ul. Wiertniczej).

Zawiadomienie Zarządu Gminy Warszawa-Wilanów

Stosownie do art. 18 ust. 2, pkt 5 ustawy z dnia 7 lipca 1994 r. o zagospodarowaniu przestrzennym (Dz.U. nr 89, poz. 415) zawiadamia się, że projekt miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego osiedla Powsinek będzie wyłożony do publicznego wglądu w terminie **od 28 października do 29 listopada 1996 r.** w siedzibie Urzędu Gminy Warszawa-Wilanów przy ul. Wiertniczej 11 (dawniej 1G), pok. 212, codziennie prócz sobót, niedziel i świąt w godzinach 13⁰⁰–16⁰⁰.

Zgodnie z art. 23 ustawy, każdy, kto kwestionuje ustalenia przyjęte w projekcie planu, może wnieść protest.

Zgodnie z art. 24 ustawy, każdy, którego interes prawny lub uprawnienia zostały naruszone przez ustalenia przyjęte w projekcie planu, może wnieść zarzut.

Zainteresowani mogą składać protesty i zarzuty na piśmie do Zarządu Gminy (pok. 204) z podaniem oznaczenia nieruchomości (numer ewidencyjny i obręb geodezyjny) w terminie nie dłuższym niż 14 dni po upływie okresu wyłożenia.

Za Zarząd

**Burmistrz Gminy Warszawa-Wilanów
mgr Paweł Barański**

ciąg dalszy ze str. 1

jego brat Ignacy — był ulubieńcem ks. Stanisława Konarskiego (założyciela Collegium — red.). Uchybieniem byłoby z mojej strony pominięcie jego walki w stopniu generała artylerii z Targowicą. Przedstawiłbym pobyt mego bohatera w Dreźnie i jego współudział w przygotowaniu powstania kościuszkowskiego. Przecież należało podkreślić to, że został aresztowany przez Austriaków i osadzony w twierdzy. Wrócił do kraju już po III rozbiorze (po 1795 r. — red.).

Pominałem założenie parku w Gucinie, który — obok walorów krajobrazowych miał wielkie znaczenie historyczne, ponieważ drzewa sadzili tam najbardziej znani, zasłużeni Polacy. W moim artykule pominąłem (bo nie pisałem życiorysu) działalność publicystyczną Potockiego, a przecież była to praca wiele znacząca w jego życiu. Występował początkowo na łamach „Gazety Korespondenta” i „Gazety Warszawskiej” jako krytyk teatralny. Następnie pisał pod pseudonimem „Świsiek Krytyczny” w „Pamiętniku Warszawskim” na tematy społeczne i polityczne. Jako koronny argument przeciwko Potockiemu przytacza mój adwersarz książkę pt. „Podróż do Ciemnogrodu”, zarzucając mi celowe jej przemilczenie, ponieważ „wyszydzała katolicyzm”. Jest to opinia niektórych kół sprzed 176 laty. Stanowczo protestuję przeciwko takiej ocenie książki. Jak mógłby wyszydzać katolicyzm człowiek, który tak nie zrobił, by podpisać KONKORDAT?

Czyż można posadzić bp Ignacego Krasickiego, że wyszydzał katolicyzm, gdy pisał „Monachomachię”? A przecież skrytykował tam ostro życie zakonników. Krasicki pokazywał, że w niektórych zakonach konieczna jest naprawa...

Potocki troszczył się o możliwie wysoki poziom nauczania we wszystkich szkołach, ponieważ rozumiał, że oświata jest dźwignią całego narodu w ogóle, zaś w okresie utraty niepodległości przez naród — ma szczególną siłę. Tymczasem w niektórych szkołach zakonnych poziom nauczania był,

Odpowiedź na przypisywany mi panegiryk na cześć Stanisława Kostki Potockiego

niestety, niski. Pisząc „Podróż do Ciemnogrodu” chciał jedynie pokazać, jakie skutki dla państwa wynikają z zaniedbania rzetelnej oświaty. Nie pisałem również o krytyce tej powieści — i nie napiszę, musiałbym bowiem przytoczyć słownictwo ks. K. Surowieckiego z klasztoru reformatów. Przytoczę tylko wypowiedź biskupa Hołowczyca o artykułach wspomnianego Surowieckiego. „że (...) pisma jego bez indygnacji (oburzenia) dla grubych wyrazów i dziwacznej dykcji czytać nie mógł”. Natomiast stanowczo zaprzeczam, że Potocki „wyszydzał katolicyzm”. Piętnował zwolenników dawnych czasów — liberum veto i wolnej elekcji, walczył z tymi, którzy dążyli do utrzymania w Polsce stanu sprzed KONSTYTUCJI 3 MAJA, gdzie „człek nie nie robił, jadł, pił i suto w kieszeni”. Na koniec wspomnę, że „Podróż do Ciemnogrodu” otrzymała IMPRIMATUR (zgodę — red.) od metropolitalnego cenzora (J.S. Bystron).

Z jakim trudem nauka torowała sobie drogę w ówczesnym polskim społeczeństwie, niech świadczy to, że podczas odsłonięcia pomnika Mikołaja Kopernika, 5 maja 1829 roku nie odprawiono zamówionej Mszy św., „ponieważ Kopernik systemem swoim (*O obrotach ciał niebieskich*) zgrzeszył przeciw Pismu Świętemu” (J.U. Niemcewicz „Pamiętniki”).

Nie ukrywałem tego, że należał do masonerii i pełnił tam wysoką funkcję. Jest to w każdej encyklopedii. Trzeba jednak stwierdzić, że wówczas w Polsce masoneria miała charakter raczej kulturowy, nie zaś napastliwie ideologiczny. Należał do niej również król i wielu zasłużonych Polaków. Należało również wiele pań z „najwyższych sfer”. Przyciągała do niej tajemniczość obrzędów. Przez ten fakt NIE PRZYCZYNIŁ POTOCKI ŻADNEJ SZKODY KRAJOWI. Bliski duchowień-

stwu A.E. Koźmian pisał o Potockim: „... Systemowi wychowania publicznego, pod przewodnictwem Potockiego i kilku uczonych — wymienia nazwiska — pod względem naukowym i PATRIOTYCZNYM, kierunku szlachetnego, nadanego młodzieży NIC DO ŻYCZENIA NIE ZASŁUGIWAŁO.”

Natomiast wielką szkodę przyniosły oczywiście starania — nie będę wymieniał osób i okoliczności wręczenia carowi wniosku o zwolnienie Potockiego z funkcji ministra; jedną z tych osób ks. Staszic nazwał „łajdakiem”. Poskutkowało. Najbardziej cieszył się z tego Nowosilcow, że rękami samych Polaków dymisjonowany jest człowiek, cały oddany oświacie, a więc polskości. Na miejsce Potockiego przyszedł hr. St. Grabowski, człowiek o ciasnych horyzontach, bez własnego zdania, „bałwanek”, o którym mówiono, że jest ministrem „Ociemnienia narodowego”. Przytoczę tu znów słowa Koźmiana: „Nominacja ta (Grabowskiego) wszystkich zasmuciła. A tak ten nieszczęśliwy wypadek dwa smutne skutki spowodował: pozbawił oświecenia naczelnika GORLIWEGO, ZDOLNEGO i ZASŁUŻONEGO, a dał najmniej zdolnego”. Podobnie pisał hr. Stanisław Tarnowski w „Historii literatury”.

Nazwanie mego artykułu „panegiryskiem” wybaczam adwersarzowi. Jak bowiem nazwałby on referaty: Stanisława Staszica, Kazimierza Michałowskiego, Stanisława Lorentza, Juliusza Starzyńskiego, Zdzisława Libery i wielu innych profesorów? Dodam jeszcze: a cóż to za autor panegiryku, który pomija najwyższe odznaczenie swego bohatera?

Z jednym jednak zgadzam się z moim adwersarzem: RZETELNE WYKSZTAŁCENIE NIE OSŁABIA WIARY.

Jan Kazimierzczak

WIADOMOŚCI *cd. ze str. 1*

cy Wilanowa, mają własne spostrzeżenia na ten temat. Zachęcamy wszystkich, aby zechcieli zabrać głos na temat imprezy — co się podobało, a co nie, co możnaby dodać do naszego „świeta”. Chodzi o to, aby zgromadzić jak najwięcej uwag i opinii, które pomogą nam ulepszyć organizację święta gminy.

Liczymy na Państwa głosy. Ciekawsze opinie i pomysły wydrukujemy w „Biuletynie”.

Prosimy kontaktować się listownie i telefonicznie z redakcją „Biuletynu” (ul. Gubinowska 4 m. 151, tel. 42-84-43) lub z rzecznikiem prasowym Urzędu Gminy, p. Jolantą Karpińską (ul. Wiertnicza 11, pok. 309, tel. 642-78-56).

Roboty na starej Wiertniczej

Otoczenie kościoła i pałacu ma zadbane, przyzwoite jezdnie, wyjątkiem do tej pory był odcinek ul. Wiertniczej — od Muzeum Plakatu do ul. Vogla, gdzie nie

było ani chodnika, ani utwardzonej jezdni. Ale wszystko się zmieni na lepsze. Powstanie tutaj droga wyłożona kostką i kamieniem polnym, a więc nawierzchnia pasująca do zabytkowego otoczenia. Wykonawcy twierdzą, że jeśli pogoda dopisze, roboty zakończą się za sześć tygodni.

WWI znów w czwartki

Po przedłużonych wakacjach członkowie Wilanowskiej Wspólnoty Interesów znów będą spotykać się w czwartki w swoim lokalu przy ul. Królewicza Jakuba 6 — od godz. 18⁰⁰ do 20. Wilanowscy przedsiębiorcy mogą tu uzyskać profesjonalne porady prawne i finansowe, jak też wszelkie porady związane z budownictwem. Można też zatelefonować do siedziby w wyżej wspomnianej porze — na numer 651-82-82.

Prawo śmieciowe

Nie uregulowana sprawa śmieci i dzikich wysypisk od stycznia 1997 r. doczeka się finału. Uchwalona przez sejm ustawa zobowiązuje właścicieli domów

do utrzymywania porządku na chodniku przed posesją, nakłada również obowiązek wywożenia śmieci na własny rachunek, lub też zlecenie tego odpowiedniej firmie. Ale trzeba będzie mieć dla kontroli rachunek, potwierdzający, że tak czy owak się płaci. Brak rachunków może skończyć się karą grzywny lub nawet aresztem. Jest nadzieja, że skończy się w ten sposób wywożenie śmieci na dziko, lub podrzucanie sąsiadom czy do lasu.

Naleczowska prawie skończona

Przez całe lata prawie nieprzejezdna, a w czasie deszczów pełna kałuż i błota ul. Naleczowska doczekała się budowy. Jest już asfalt, kończą się roboty przy chodnikach i otoczeniu. Za kilka dni ta ulica, tak ważna także dla Wilanowa, będzie oddana do użytku, by połączyć ul. Sobieskiego z Powiśką, Wiertniczą i Augustówką. Można przewidzieć, że będzie tu duży ruch, toteż już teraz należy pomyśleć o zainstalowaniu sygnalizacji świetlnej na tym skrzyżowaniu oraz o wymalowaniu pasów dla pieszych — by uniknąć wypadków.

Dzień Edukacji Narodowej

14 października — na pamiątkę powstania pierwszego ministerstwa oświaty, powstałej w 1773 Komisji Edukacji Narodowej — jest obchodzony jako Dzień Edukacji Narodowej, a także Dzień Nauczyciela. Tego dnia „Biuletyn” był obecny na wzruszającej uroczystości ślubowania pierwszoklasistów w Szkole Podstawowej nr 300 przy ul. Gubinowskiej, gdzie w towarzystwie dyrekcji szkoły, nauczycieli oraz uczniów, rodziców, proboszcza parafii Barnabito, ks. dr Kazimierza Lorka i wiceburmistrza Wilanowa, Krzysztofa Skolimowskiego mieliśmy okazję zobaczyć ceremonię

oraz rozpoczęty od „Kto ty jesteś? — Polak mały” program artystyczny w wykonaniu uczniów. Tegoż dnia w Zespole Szkół przy ul. Wiertniczej uczestniczyliśmy w spotkaniu z nauczycielami i dyrekcją oraz zaproszonymi gośćmi ks. proboszczem parafii wilanowskiej, prałatem Bugusławem Bijakiem, wieloletnim, emerytowanym dyrektorem liceum p. Janem Kazimierczakiem i burmistrzem Skolimowskim, którzy wygłosili integrujące nasze środowisko przemówienia. W intencji nauki i oświaty, wieczorem w kościele św. Anny mszę św. celebrował ks. proboszcz, zaś po mszy odbyło się spotkanie w Wieczerniku z udziałem grona nauczycieli wilanowskich i ze szkoły w Powsinku oraz innych gości.



Budują boiska

Niedawno informowaliśmy, że drugi kryty obiekt sportowy dla młodzieży szkoły nr 300 jest właśnie na ukończeniu. Hala jest gotowa i już służy najmłodszym. Tymczasem w piorunującym tempie budowlani przystąpili do budowy tak długo oczekiwanych boisk szkolnych. Boiska do koszykówki i siatkówki, korty tenisowe, boisko do piłki ręcznej oraz bieżnia już nabierają kształtu. Zrobiono utwardzone podkłady, na które nałoży się najnowocześniejszą nawierzchnię sztuczną. O pracach będziemy informować Czytelników. Obok prezentujemy na zdjęciu fazę robót sprzed tygodnia.

Zauważono naszych kupców

Dobiegł końca pierwszy etap Konkursu SKLEP ROKU 1996. Spośród kilkudziesięciu tysięcy sklepów w kraju wyłonionych zostało 90 najlepszych, które w kolejnym etapie będą współzawodniczyć o palmę pierwszeństwa w trzech kategoriach: sklepów małych (do 50 m² powierzchni sprzedaży), średnich (od 51 do 300 m²) i dużych (powyżej 301 m²).

Konkurs SKLEP ROKU organizowany jest już po raz trzeci. Organizatorami są cztery firmy: Unilever, Tchibo, Żywiec i producent kas fiskalnych Optimus iC. Konkurs SKLEP ROKU prowadzony jest pod patronatem Federacji Konsumentów i ma na celu wzmocnienie w pracownikach handlu przekonania, iż rzetelność, fachowość i życzliwość są podstawowymi cechami dobrego kupca.

Do finału przejdzie 12 sklepów, po cztery w każdej kategorii. Spośród finałowej dwunastki sklepów wybranych zostanie sześciu laureatów: zdobywcy pierwszego i drugiego miejsca w każdej z kategorii. Każdy z trzech zwycięzców otrzyma dyplom, 10 000 złotych, kasę fiskalną i prawo używania prestiżowego znaku SKLEP ROKU '96. Trzy wyróżnione sklepy, które w swojej kategorii zajmą drugie miejsce, otrzymają w nagrodę kasę fiskalną.

Finał konkursu nastąpi w styczniu 1997 r.

Miło nam poinformować, że wśród 10 sklepów z Polski centralnej, jeden jest z Wilanowa — RED BLACK, zaś dwa z bliskiego sąsiedztwa: sklep z art. spożywczymi i przemysłowymi przy ul. Nałęczowskiej 62 (właściciel mieszka w Wilanowie) oraz sklep spożywczy „YES” z Powsińskiej (róg Orężnej). — Gratulujemy!



Kolarze „Aglo Wilanów” zakończyli sezon

12 października, w Jazgarzewie k. Piaseczna odbył się wyścig na zakończenie sezonu szosowego w Okręgu Warszawskim. W kategorii junior zwyciężył **Michał Konik** przed **Adamem Żuberem** — obaj „Aglo Wilanów”.

W dniach 5–6 października 1996 r. w Żywcu odbyła się ostatnia edycja wyścigów w kolarstwie górskim pn. Grand Prix MTB — Żywiec '96. Wyścigi finałowe były bardzo ciekawe sportowo, szczególnie

wyścig juniorów, w którym o zwycięstwo walczył **Michał Konik** (Aglo Wilanów Atala) z **Grzegorzem Bodnarem** (Baszta Bytów). Zwyciężył Konik, pokonując swych utytułowanych rywali: 2. Grzegorza Bodnara (czwarty kolarz mistrzostw świata), 3. Marcina Karczyńskiego (aktualny mistrz Polski), Mariusza Kowala (ósmy kolarz mistrzostw świata).

A oto miejsca kolarzy „Aglo Wilanów” w generalnej klasyfikacji: — **kategoria junior młodszy**: 23. Marek Korzętkowski, 27 Wojciech Laskowski. Wygrał Krzysztof Kubiś (Optex Opoczno).

— **kategoria junior**: 2. Michał Konik, 10. Adam Żuber, 43. Michał Sencerz. Wygrał Grzegorz Bodnar.

— **kategoria senior**: 34. Piotr Wolanin. Wygrał Sławomir Barul (Optex Opoczno).

Z wielkim żalem pożegnaliśmy tragicznie zmarłego **Przemysława Pabudzińskiego „Pabu”** artystę malarza, mieszkańca Wilanowa.

*Składamy wyrazy współczucia Rodzinie Zmarłego
Rada i Zarząd Gminy Wilanów*



INFORMATOR GMINNY WILANOWSKI

czyli – co, gdzie, kiedy?

Urząd Gminy Warszawa-Wilanów, ul. Wiertnicza 11. Czynny: poniedziałki od 10⁰⁰ do 18⁰⁰, wtorek–piątek od 8⁰⁰ do 16⁰⁰. Telefony centrali: **651-92-53 do 55 i 651-93-31 do 33**. Centrala łączy ze wszystkimi częściami urzędu.

Kancelaria Urzędu Gminy — pokój 101, tel. przez centralę, jw.

Biuro Rady Gminy — pokój 111, tel. przez centralę, jw.

Zarząd Budynków Komunalnych — ul. Nałęczowska 33/35, tel. **42-11-22**.

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Osiedle Wilanów”, tel. **42-64-71**.

Ośrodek Pomocy Społecznej — ul. Wiertnicza 20, tel. **651-77-92**.

Urząd Skarbowy Warszawa-Ursynów — Warszawa, ul. Wynałazek 3 tel. **43-86-51**, punkt informacyjny — tel. wewn. 556 i 557.

Poczta w Wilanowie (Warszawa 96), ul. Wiertnicza 31, tel. **42-54-80**.

Kancelaria parafii św. Anny w Wilanowie — ul. Biedronki 1a, tel. **42-18-01**.

Kancelaria parafii św. Elżbiety w Powsinie — ul. Ptysiowa 3, tel. **42-75-36**.

Kancelaria parafii św. Antoniego Marii Zaccarii — ul. Sobieskiego 15, tel. **42-04-04**, tel./fax **42-34-74**.

Rejonowa Przychodnia Zdrowia (rejon Wilanów, Powsinek) — ul. Wiertnicza 20, tel. **42-17-31**. Interniści, ginekolog, neurolog, gab. zabiegowy, RTG, fizykoterapia.

Poradnia Rejonowa w Powsinie — ul. Przyczółkowa 33, tel. **642-58-60**.

Poradnia Dzięcięca — ul. Wiertnicza 81, tel. **42-17-61**.

Pogotowie Ratunkowe Mokotów — tel. **44-04-46**.

Najbliższa **apteka** — ul. Sobieskiego 20, tel. **642-53-78**, najbliższa **apteka nocna** — ul. Akermańska 3 (Stegny), tel. **42-16-18**.

Ośrodek Terapeutyczny „Goplańska” — ul. Goplańska 44 (02-954 Warszawa), tel. **42-26-35**, fax **42-26-00**. Ośrodek jest czynny w dni powszechnie od 9⁰⁰ do 20⁰⁰.

Klub Abstynentów „Relaks” czynny codziennie (także w soboty i niedziele) od 10⁰⁰ do 20⁰⁰. Adres i telefon — jak wyżej.

Numery specjalne: Policja — **997**, Komenda Straży Pożarnej — **998**, Pogotowie Ratunkowe — **999**,

Straż Pożarna — jednostka nr 14, ul. Obornicka 21, róg Wiertniczej, tel. **42-24-83** (czynny całą dobę), dowódca jednostki — **642-75-28**.

Policja — Komisariat Warszawa-Wilanów, ul. Okrężna 57, tel. **601-68-31** lub **42-32-61** czynny całą dobę.

Pogotowia techniczne: **elektryczne** — 883-73-84, **gazowe** — 992, 628-45-87 lub 97, **wodociągowo-kanalizacyjne** — 41-04-75, 41-06-70 lub 04, **dźwigowe** — 43-50-40.

Straż Miejska, ul. Czerniakowska 130/132, tel. **40-00-16** wewn. 112, interwencje — tel. **986**.

Kancelaria notarialna — ul. Wiertnicza 45, tel. **651-61-83**, tel./fax **651-55-85**.

Pałac w Wilanowie — Wnętrza historyczne z XVII–XIX wieku; Galeria Polskiego Portretu XVI–XIX w.; Rzemiosło artystyczne z kolekcji wilanowskiej; Dary i zakupy w Wilanowie. Oranżeria. Park — zwiedzanie do zmierzchu. Zwiedzanie wystaw oprócz wtorków i dni poświęconych od 9³⁰ do 14⁴⁵.

Muzeum Plakatu — Otwarte od wtorku do niedzieli od 10⁰⁰ do 16⁰⁰, „Opera -komiks. Obrazy z Francji — do 27 października. Od 27 października do końca grudnia wystawa pt. „O mordzie. Na łbie (i inne)” Eugeniusza Geta Stankiewicza.

Biblioteka Gminna — ul. Janczarów 2 C, tel. **40-53-19**. Otwarta w poniedziałki i środy od 10⁰⁰ do 14⁰⁰, w pozostałe dni od 14⁰⁰ do 18⁰⁰. W soboty i święta nieczynna. Literatura piękna, książki dla dzieci, książki historyczne, albumy, encyklopedie.

Telefon zaufania dla osób z problemami alkoholowymi, tel. **42-26-00**.

Muzeum Katyńskie (filia Muzeum Wojska Polskiego) Fort Czerniakowski, ul. Powsińska 13. „Pamięć nie dała się zgładzić”. Otwarte środa – niedziela od 10⁰⁰ do 16⁰⁰. (wstęp wolny)

Kronika policyjna

Jakby lepiej, chociaż kradną wciąż, ostatnio w blokach SM „Osiedle Wilanów” zauważono okradanie skrzynek pocztowych. Złodzieje, pewnie bezmyślni młodzieńcy, którzy być może robią sobie zabawę — powinni wiedzieć, że dokonują przestępstwa, m.in. przeciwko ustawowej ochronie korespondencji. To nie żarty, to podlega karze! Ale w tradycyjnych dziedzinach złodziejstwa jakby się polepszyło. W ostatnich dwóch tygodniach (od 1 do 15 bm.) mieszkania stały bezpieczne. I tylko 2 ukradzione samochody! Czyżby ofensywa policyjna wymiotła tych, którzy kradli w Wilanowie? Ale oto ostatni meldunek:

1 października dokonano kradzieży z włamaniem do samochodu marki **mercedes** — przez wybite szyby. Skradziono radioodtworacz „Sony” oraz wyposażenie. **4 października** złodzieje włamali się do magazynu przy ul. Rumianej, gdzie skradli 40 par **butów**. **6 października** przy ul. Pastewnej skradziono samochód **fso-125 combi**. **8 października** przy ul. Kubickiego dokonano kradzieży atrapy przedniej od samochodu marki **volvo**. **10 października** przy ul. Opieńki uszkodzono samochód **fiat uno**, zniszczono zamek. **11 października** dokonano kradzieży samochodu marki **żuk** przy ul. Sobieskiego. **13 października** spod kościoła przy ul. Wiertniczej ukradziono **rower** marki „Romet”, czarny. Tegoż dnia przy ul. Piechoty Łanowej dokonano włamania do samochodu marki **saab**

9000D, z którego ukradziono radioodtworacz „Alpine”.

Wszystkich wymienionych czynów dokonano w **biały dzień**, pomiędzy godziną 11⁰⁰ a 16⁰⁰.

SPROSTOWANIE

Jak poinformowało nas kierownictwo banku **PBG SA** (ma siedzibę przy ul. Królowej Marysieńki), wiadomość, którą otrzymaliśmy od policji, okazała się błędna. Oto nie dokonano kradzieży o 21³⁰ (musiałoby być włamanie, bo bank o tej porze jest zamknięty), ale wyłudzenia 900 dolarów — w godzinach pracy banku. Bank jest dobrze zabezpieczony i strzeżony przed włamaniami.

Podziękowanie

Zarząd Gminy Warszawa-Wilanów pragnie złożyć podziękowanie Panu Dyrektorowi Filipowi Blochowi z Zakładu Produkcji Stalarki Budowlanej z PCV „Viroplast”, ul. Ruczaj 89, za pomoc w przystosowaniu pomieszczeń Kasy i Zespołu Komunikacji dla potrzeb nowej siedziby Urzędu Gminy.

Firmy, które chciałyby poprowadzić w nowej siedzibie Urzędu Gminy Agencję Ubezpieczeniową wraz z punktem kserograficznym i sprzedażą znaczków skarbowych, proszone są o kontakt z Sekretarzem Gminy, panem Bożydarem Krajewskim.

Urząd Gminy Warszawa-Wilanów

ul. Wiertnicza 11, pokój 302

tel. 651-93-32 (-33), 651-92-53 (do 55), wewn. 126.

Apel o pomoc dla dzieci

Ośrodek Pomocy Społecznej Gminy Warszawa-Wilanów zwraca się z serdeczną prośbą do Państwa o wsparcie w postaci rzeczowej. Wilanowski Ośrodek prowadzi szeroką działalność, obejmując wsparciem najbardziej potrzebujących, bezradnych wobec problemów dnia codziennego. Szczególna nasza troska skierowana jest jednak na najmłodszych podopiecznych.

Dla nich z pewnością zbliżające się Święta Bożego Narodzenia będą dużym przeżyciem, radością, która może być zakłócona niedostatkami finansowymi ich rodzin. Wielu z nich z niecierpliwością będzie czekało na Świętego Mikołaja i do wielu z nich ON nie przyjdzie.

Chcielibyśmy, przy Państwa wydatnej i szlachetnej pomocy umilić im te Święta, podarować kilka bez trosk chwił. Zainteresowani jesteście nawet najmniejszą formą pomocy dla naszych milusińskich.

Jeśli więc Państwo pragną sprawić dzieciom trochę radości, okazać dobre serce, to prosimy o kontakt z Ośrodkiem Pomocy Społecznej Gminy Warszawa-Wilanów, ul. Wiertnicza 20, tel./fax 651-77-92.

Liczymy na Państwa hojność i przychylne ustosunkowanie się do naszej prośby.

Kierownik Ośrodka Pomocy Społecznej
mgr Ewa Widera-Górecka

• OGŁOSZENIA • REKLAMY • OGŁOSZENIA • REKLAMY • OGŁOSZENIA •



OCIEPLANIE BUDYNKÓW



PŁYTY

GIPSOWO-KARTONOWE



STROPY PODWIESZANE

• SPRZEDAŻ • MONTAŻ • TRANSPORT •



Warszawa, ul. Wiertnicza 1
tel. 42-50-34, 651-93-37

czynne: pon.-pt. 8⁰⁰–16⁰⁰, sob. 8⁰⁰–13⁰⁰

DRUKARNIA + SKLEP

ARA

02-761 Warszawa, ul. Cypryska 2D, tel./fax 642-51-45

PONIEDZIAŁKI – PIĄTKI: 8⁰⁰–16⁰⁰

♦ katalogi ♦ foldery ♦ papiery firmowe ♦ wizytówki
♦ etykiety ♦ numerowanie ♦ złożenie
♦ tłoczenie ♦ lakierowanie

ARTYKUŁY SZKOLNE I BIUROWE

Sklep: poniedz.–piątek 8⁰⁰–19⁰⁰; sob. 10⁰⁰–15⁰⁰

SPRZEDAŻ Druków AKCYDENSOWYCH

USŁUGI Kserograficzne

Zapraszamy

STOMATOLOGIA * PROTETYKA

Wilanów, ul. Piechoty Łanowej 27, tel. 42-36-51 od godz. 10⁰⁰ do 11⁰⁰ i po 17⁰⁰

Fachowa pomoc lekarska w leczeniu zachowawczym, chirurgii, protezowaniu:

★ protezy zwykłe, ★ szkieletowe, ★ mosty, korony porcelanowe

• ekspresowo • przystępne ceny • ekspresowo • przystępne ceny • ekspresowo •

„RED BLACK”, ul. Jabłonowskiego 3, poszukuje kasjerów-sprzedawców. Wiek 25–35 lat, wykształcenie handlowe, minimum 3 lata udokumentowanej praktyki w handlu, stałe zameldowanie w Warszawie.

Kontakt telefoniczny: 40-87-22 lub osobisty w siedzibie firmy w godzinach od 14⁰⁰ do 16⁰⁰

• OGŁOSZENIA • REKLAMY • OGŁOSZENIA • REKLAMY • OGŁOSZENIA •



NASZ WILANÓW
nieruchomości

Agencja Nieruchomości „NASZ WILANÓW”

ul. Królowej Marysieńki 48
tel./fax: 42-07-85

Najdłużej działające na terenie Wilanowa, Stegien i Sadyby biuro pośrednictwa w obrocie nieruchomościami zaprasza mieszkańców do współpracy.

Nasze wieloletnie doświadczenie pokazało, że Ci, którzy poszukują tu mieszkań, domów czy działek budowlanych, trafiają głównie do nas.

Zapewniamy szybkie, korzystne i fachowe przeprowadzanie transakcji kupna-sprzedaży-wynajmu.

Zapraszamy pon.-piątek 10-18⁰⁰

konserwacja **MEBLI ANTYCZNYCH**

Piotr Garczyński – 28-letnie doświadczenie, 50% taniej
Głusków k. Piaseczna (Zielona 17a), tel. 757-81-74

Jacek i Agatka

Czyszczenie: dywanów • wykładzin • tapicerki meblowej i samochodowej • verticali

Sprzątanie wnętrz

Tel. 40-85-77

Usługi wykonujemy profesjonalnym sprzętem firmy KÄRCHER szybko, tanio i solidnie w domu Klienta

Antywłamaniowe drzwi – od 685 zł

Markizy francuskie ♦ Okna PCW i aluminiowe

Raty bez zyrantów – tel./fax 619-88-06

Warszawa
ul. Husarii 53
tel. 40-95-20

KOWALSTWO * ŚLUSARSTWO

» kraty » balustrady » ogrodzenia

SKUP BUTELEK, MAKULATURY I METALI KOLOROWYCH

poniedziałek – piątek od 9⁰⁰ do 17⁰⁰, sobota od 9⁰⁰ do 12⁰⁰

Warszawa, ul. Resorowa 38, tel. 42-87-18

Producent

wieżby dachowe – rozmiary wg zamówienia
tarcica, kantowizna, podłógówka, szalówka

PPHU „ANDALUCIA”, Warszawa-Powsin
ul. Andrutowa 13 (przy obwodnicy)

tel./fax: 642 39 29 pon.-pt. od 8⁰⁰ do 16⁰⁰, sobota od 8⁰⁰ do 12⁰⁰

KSERO

Rok założenia 1985

inż. Marek Drożyński



- odbitki czarno-białe
- odbitki kolorowe
- oprawy
- laminowanie
- duże nakłady

ZAPRASZAMY

9⁰⁰ – 17⁰⁰ – poniedziałek – piątek
ul. Powsińska 17 (róg Orężnej)
tel. 40-98-79

ZAKŁAD FOTOGRAFICZNY

Agencja Fotograficzna **HORYZONT**

- * Wywoływanie filmów i odbitek w ciągu 1 godziny
- * Zdjęcia nagrobkowe
- * Sprzedaż artykułów fotograficznych (aparaty, filmy, albumy, baterie)
- * Studio polaroid (zdjęcia paszportowe)
- * Fotoreportaż
- * Fotografia reklamowa

Nałęczowska 62, tel. 42-07-65

chłodnice • tłumiki ► **LEAN** ◀ montaż i naprawa
Aleja Wilanowska 180B (róg Sikorskiego, przy przystanku autobusowym)

AUTO NAPRAWA specjalizacja: GAŹNIKI

Wilanów, ul. Wiertnicza 61
Tel. 42-03-79
Otwarte: 9.00 – 16.00

Ogłoszenia drobne

Lekcje języka francuskiego. Tel. 42-39-76.

Kursy motorowodne. Tel. 41-78-66 lub 651-90-35.

Emeryta o zdolnościach manualnych zatrudnię (montaż galanterii). Tel. 42-85-35.

Zespół Szkół Ogólnokształcących Nr 9 przy ul. Wiertniczej 26 zatrudni w sezonie grzewczym 1996/97 **palacza** w pełnym wymiarze godzin. Informacja w sekretariacie szkoły, tel. 42-24-33 lub 42-24-02

Firma komputerowa zatrudni **handlowców i sekretarkę**. Praca w Wilanowie. Tel./fax 40-96-08.

Usługi krawieckie — szycie sukienek, spódnic, przeróbki. Tel. 42-97-98.

Poszukuję mieszkania do wynajęcia. Tel. 642-55-76, 642-99-17, 651-82-15 lub 16.

Nauka gry **na fortepianie** — dzieci i dorośli. Tel. 651-88-94.

Do firmy elektro-instalacyjnej **przyjmę pracowników**. Tel. 642-20-36.

Księgowość 1/2 etatu (chętnie rencista), Fundacja Ppoż., ul. Obornicka 21, tel. 642-70-40.

Pralnia Chemiczna „Apex” **poszukuje pracowników** ze znajomością pralnictwa i wyrobów włókienniczych (operatora, prasowaczkę, ekspedientkę). Wiadomość: tel. 36-18-48 lub osobiście — Warszawa, ul. Batalionu Parasol 15/7.

Przewijanie silników elektrycznych, art. elektryczne oraz farby, silikony i kleje. Nałęczowska 33/35, wejście od Niemirowskiej. Tel. 42-11-17 w. 118

Kiosk typu KAM (mała gastronomia) sprzedam okazujnie. Tel. 642-90-68.

Naprawa pralek i wypożyczanie cykliniarek. Tel. 642-07-58.

Przyjmę prace remontowo-budowlane. Tel. 42-91-67.

Drzwi rozsuwane do wnek i szaf. Tel. 42-50-34.

Działkę na budowę domu kupię na terenie gminy lub w pobliżu. Tel. 42-84-43.

Malowanie, tapetowanie, wygladzanie tynków gipsem, sztablatura, solidnie. Tel. 42-36-95.

Okna PCW solidnie, tanio. Raty — 619-88-06.

Układanie, cyklinowanie parkietów. Talaczyński, wieczorem. Tel. 642-10-50.

Schody drewniane — kręcone, zabiegowe, ażurowe i proste. Tadeusz Kondraciuk. Tel. 642-80-66.

Remonty, gipsy, malowanie. Tel. 659-66-29.

Atut

Rok założenia
1987

Sp. z o.o.

ul. Wiertnicza 50 • Warszawa 02-952

tel. (22) 651-72-01, fax (22) 642-65-13

- * KOMPUTERY
- * DRUKARKI
- * AKCESORIA...

Telefony komórkowe
GSM

PEŁNA OBSŁUGA

SPRZEDAŻ • SERWIS • LEASING • RATY

SALON FRYZJERSKO-KOSMETYCZNY » VILLA «

Wilanów, ul. Wiertnicza 93, tel.: 42-40-50

Oferuje fachową obsługę:

- ✦ najmodniejsze fryzury, upinanie koków, strzyżenie ✦ baleyage, trwała piankowa, kwaśna i ziołowa ✦ manicure: ekologiczny, french, zdobienie paznokci, tipsy, pedicure ✦ solarium

Duży zakres usług kosmetycznych:

- ✦ zabiegi z aromaterapią, oczyszczające, pielęgnacyjne ✦ masaż relaksujący twarzy i dekoltu, masaż limfatyczny ✦ intensywna kuracja kolagenowa, mini-lift twarzy i dłoni ✦ makijaż dzienny, wieczorowy i ślubny ✦ depilacja ciepłym woskiem ✦ przekłuwanie uszu ✦ henna

modne strzyżenie panów

SPRZEDAŻ KOSMETYKÓW

Zapraszamy od poniedziałku do piątku 8⁰⁰-20⁰⁰, w sobotę 8⁰⁰-15⁰⁰

We speak English

**Jan
Skolimowski**



Telefon (48 22)

642-15-15

642-71-41

642-67-27

02-968 Warszawa

ul. Przyczółkowa 15

LAMPAR s.c.

HURTOWNIA SPRZĘTU OŚWIETLENIOWEGO
I ELEKTROINSTALACYJNEGO

Warszawa - Powsin, ul. Andrutowa 1, tel./fax 642 75 74

Oferuje:

- najtańszy sprzęt elektroinstalacyjny produkcji zachodniej
- energooszczędne systemy oświetlenia wewnętrznego i zewnętrznego
- systemy oświetlenia awaryjnego
- najwyższej jakości źródła światła
- przewody i inne wyroby elektrotechniczne
- pomoc i doradztwo w projektowaniu oświetlenia
- kompletacja dostaw

PHILIPS LIGHTING POLAND
DEALER



PPUH TYTAN

WARSZAWA-WILANÓW • ul. SYTA 83H

TEL.+ FAX 642 00 33, 642 00 66

PON.-PT. — 8⁰⁰-17⁰⁰; SOB. — 8⁰⁰-14⁰⁰

POWADZI SPRZEDAŻ I MONTAŻ

- ☆ Kotłów gazowych i olejowych 7,5 ÷ 310 kW uznanych firm
- ☆ Automatyki sterujące systemami grzewczymi

OFERUJE PO ATRAKCYJNYCH CENACH

- ★ Grzejniki C.O. — Retting-Purmo, Convector
- ★ Grzejniki łazienkowe — 4 producentów
- ★ Pompy, m.in. hydroforowe, cyrkulacyjne, głębinowe
- ★ Nowoczesne materiały instalacyjne — miedź, polietylen, polipropylen
- ★ Osprzęt instalacyjny — zawory, złączki, manometry, szafki rozdzielaczowe, filtry

UDZIELA PORAD

bezpłatnie w siedzibie firmy

(tel. 642-00-33, 642-00-66) i na stanowisku 542 w pawilonie „D” Stałej Wystawy Budownictwa przy ul. Bartyckiej

PRYWATNY INSTYTUT ZDROWIA

Lekarze wszystkich specjalności

- ✦ Stomatologia
- ✦ USG — pełny zakres
- ✦ RTG — ogólny
- ✦ RTG — stomatologiczny
- ✦ Chirurgia plastyczna
- ✦ Żyłaki

Akupunktura

ul. Sobieskiego 18

tel. 42-43-30, 651-66-86 i 651-66-87

- DOMOFONY •
- WIDEOFONY •
- ZAMKI
- ELEKTRONICZNE •
- MONTAŻ •

BABIAK
tel. 620-04-09
(płatnik VAT-u)

Ogłoszenia w „Biuletynie Wilanowskim”: Cała strona — 800 zł (8 mln), 1/2 strony — 400 zł (4 mln), 1/4 — 200 zł (2 mln), 1/8 — 100 zł (1 mln), 1/16 — 52 zł (520 tys.), 1/32 — 27 zł (270 tys.), pierwsza strona — 100%, ostatnia — 50% drożej. Rabat za wielokrotne ogłoszenia. Dodatek za 1 kolor — 30%. Ogłoszenia niestandardowe — 1,7 zł za 1 cm². **Ogłoszenia drobne:** (do 2 wierszy) — 8 zł (80 tys.), Drukujemy artykuły i wywiady sponsorowane. **Telefon** — 42 84 43, (sekr. autom.), fax — 25 54 29. W szczególnych sytuacjach pager (Elite Paging, Motorola): tel. centrali 9643, pager nr 1325.